

| Art in Embassies Exhibition | United States Embassy Kinshasa |



Synthia Saint James

Masekela's Marketplace Congo, 2015

Giclee on Canvas, 12 x 15 3/4 in.

Hand-signed limited edition, provided by a private collection

Marché de Masekela au Congo, 2015

Giclées sur toile, 30 x 40 cm

Edition limitée signée à la main, fournie par une collection privée

Art in Embassies

Art dans les Ambassades



Established in 1963, the U.S. Department of State's office of Art in Embassies (AIE) plays a vital role in our nation's public diplomacy through a culturally expansive mission, creating temporary and permanent exhibitions, artist programming, and publications. The Museum of Modern Art first envisioned this global visual arts program in the 1950s and a decade later President John F. Kennedy formalized it, naming the program's first director. Now with over 200 venues, AIE curates exhibitions for the representational spaces of all U.S. Ambassadors' residences and new embassies worldwide, selecting and commissioning contemporary art from the U.S. and the host countries. These exhibitions provide international audiences with a sense of the quality, scope, and diversity of both countries' art and culture, establishing AIE's presence in more countries than any other U.S. foundation or arts organization.

AIE's exhibitions allow foreign citizens, many of whom might never travel to the United States, to personally experience the depth and breadth of our artistic heritage and values, making what has been called a "footprint that can be left where people have no opportunity to see American art"

Créé en 1963, le Bureau d'Art dans les Ambassades (AIE) du Département d'État Américain joue un rôle essentiel dans la diplomatie publique de notre pays par le biais d'une mission culturellement vaste, en mettant sur pied des expositions temporaires et permanentes, une programmation pour artistes et des publications. Le Musée d'Art Moderne conçut la première version de ce programme mondial d'arts visuels dans les années 1950. Et une décennie plus tard, le président John F. Kennedy l'officialisa en nommant le premier directeur du programme. Actuellement, avec plus de 200 sites, l'AIE organise des expositions dans les espaces de représentation de toutes les résidences des Ambassadeurs des États-Unis et des nouvelles ambassades à travers le monde. Elle sélectionne et commande des œuvres d'art contemporain aux États-Unis et dans les pays hôtes. Ces expositions permettent au public international de se faire une idée de la qualité, de la portée et de la diversité de l'art et de la culture des deux pays. L'AIE est présent dans plus de pays au monde que n'importe quelle autre fondation ou organisation artistique américaine.

Les expositions de l'AIE permettent aux citoyens étrangers, dont beaucoup pourraient ne jamais se rendre aux États-Unis, de découvrir personnellement la profondeur et l'étendue de notre patrimoine et de nos valeurs artistiques, constituant ce que l'on appelle une « empreinte qui peut être laissée là où les gens n'ont pas la possibilité voir l'art américain ».

Welcome to America's Home in Kinshasa

Bienvenue à la Maison de l'Amérique à Kinshasa

It is our pleasure to welcome you to the Residence of the United States Ambassador to the Democratic Republic of the Congo, a historic building in the heart of the bustling, largest francophone city in the world. Located on the banks of the majestic Congo River, the Residence blends old with new and provides a perfect setting for an exhibition of a colorful, dynamic mix of Native American and modern art.

Margrét and I fell in love with Native American art during our first visit to the American Southwest in 1988, a month prior to joining the Foreign Service. Having just finished our master's degrees at the Fletcher School of Law and Diplomacy at Tufts University in Massachusetts, where Margrét and I met, we bought our first Navajo rug, Acoma Pueblo pot, and lithograph that are now on display at our Residence. When we began this journey, we dreamt of being able to one day show our pieces as part of an exhibition from the Art in Embassies program. That dream came true when I served as Ambassador to Chile from 2014 to 2016. When I was nominated as Ambassador to the Democratic Republic of the Congo, Margrét and I were ecstatic to have a second opportunity to share our favorite pieces with the Congolese people.

Margrét and I returned to the 'Land of Enchantment'—New Mexico—where we were able to obtain, on loan, a spectacular painting by renowned artist Dan Namingha of the Tewa-Hopi tribe. It appeals to us because of its soothing colors and beautiful depiction of the American Southwest landscape. Though the powerful woman who greets you as you enter the Residence could be Congolese, she is Native American, as captured by Mateo Romero. We also borrowed a stunning antique Navajo rug, courtesy of the Santa Fe Medicine Man Gallery.

Dr. Synthia Saint James, the celebrated designer of the first Kwanzaa Stamp for the U.S. Postal Service, was introduced to us by another U.S. Ambassador and we immediately fell in love with her art. Synthia's diverse background, which includes African American, Cherokee, Haitian, and German Jew, captures the melting pot America is today. Her colorful works bring any room to life. We were grateful that she graciously loaned *Tchokola*, and thrilled to have her additional work—a depiction of a Congolese market placed on the cover for this brochure.

Nous avons le plaisir de vous accueillir à la résidence de l'ambassadeur des États-Unis en République démocratique du Congo, bâtiment historique situé au cœur d'une ville trépidante, la plus grande ville francophone du monde. Sise sur la berge du majestueux fleuve Congo, la résidence marie l'archaïque et le moderne, et offre un cadre idéal pour l'exposition d'un mélange coloré et dynamique de l'art autochtone américain et moderne.

Margrét et moi sommes tombés amoureux de l'art autochtone américain lors de notre premier voyage dans le sud-ouest des États-Unis en 1988, un mois avant de rejoindre le service diplomatique. À peine après avoir décroché notre diplôme de maîtrise à la faculté Fletcher de droit et de diplomatie de l'Université Tufts, où Margrét et moi nous sommes rencontrés, nous avons acheté notre premier tapis Navajo, le pot Acoma Pueblo, ainsi qu'une lithographie, qui sont actuellement exposés à notre résidence. Lorsque nous avons commencé cette aventure, nous rêvions de pouvoir un jour exposer nos œuvres dans le cadre d'une exposition du programme « Art dans les Ambassades ». Ce rêve s'est réalisé lorsque j'ai exercé les fonctions d'ambassadeur au Chili de 2014 à 2016. Lorsque j'ai été nommé ambassadeur en République démocratique du Congo, Margrét et moi étions ravis de pouvoir partager nos œuvres préférées avec le peuple Congolais.

Margrét et moi sommes rentrés au Pays des Enchantements — le Nouveau-Mexique, où nous avons pu obtenir, en prêt, un tableau spectaculaire du célèbre artiste Dan Namingha, de la tribu des Tewa-Hopi. Il nous séduit par ses couleurs apaisantes et sa magnifique représentation du paysage du sud-ouest des États-Unis. Bien que la femme puissante qui vous accueille à l'entrée de la résidence pourrait bien être congolaise, elle est autochtone de l'Amérique, telle que dépeinte par Mateo Romeo. Nous avons également emprunté un magnifique tapis Navajo ancien, avec la permission de la galerie d'art Santa Fe Medicine Man.

Le Docteur Synthia Saint James, célèbre pour avoir conçu le premier timbre Kwanzaa pour le service postal américain, nous a été présentée par un autre ambassadeur des États-Unis et nous sommes immédiatement tombés amoureux de son art. Les origines multiculturelles de Synthia, à la fois afro-américaines, cherokee, haïtiennes, et juives-allemandes, illustrent le melting-pot qu'est l'Amérique aujourd'hui. Ses œuvres colorées donnent vie à n'importe quelle pièce où elles sont exposées. Nous lui sommes reconnaissants de nous avoir gracieusement prêté son œuvre « Tchokola ». Et nous

And, Heimir Björgúlfsson, to whom we have a special connection, loaned us his work featuring an Icelandic snow owl, which reminds us of Margrét's original homeland. The exhibition gives us great pleasure every day and fits in nicely with the other items we have acquired over the years from other indigenous cultures in the Americas, including Chile.

The exhibition reflects the rich diversity which makes the United States the great nation it is today. A nation where a first generation, American-born person can twice serve as ambassador, and where his Icelandic spouse, who acquired U.S. citizenship, can contribute to strengthening the bonds between our countries. We would like for the Residence to be a place where people come together to exchange views, discuss how to best overcome today's global challenges, and grow to understand each other better.

We hope that you will enjoy the mix of art from American artists. We find it striking how the art we have selected could easily have been created by Congolese artists. Outside, you will see a sculpture by internationally renowned Congolese artist Freddy Tsimba. The piece, created specifically for the U.S. Embassy to symbolize the U.S.-DRC Privileged Partnership for Peace and Prosperity launched as a result of President Felix Tshisekedi's visit to Washington, D.C. in April 2019, uses recycled materials and depicts Americans and Congolese on a journey together toward a common, brighter future.

Our appreciation goes to the Art in Embassies program, particularly Curator Tiffany Williams for her work in helping shape this exhibition. We would also like to thank the artists and galleries who loaned works, as well as all the Embassy Kinshasa personnel who helped make the exhibition possible. Plus, a very special thanks to the Embassy's children, who made art that we displayed at the Residence until the professional works arrived. We loved their depictions of their favorite things about America and the Congo.

Enjoy, and come back often!

Ambassador Mike Hammer and Margrét Björgúlfsdóttir

Kinshasa
May 2019

sommes ravis d'avoir une autre de ses œuvres, représentant un marché congolais, qui sert de couverture à cette brochure.

Et Heimir Björgúlfsson, avec qui nous entretenons une relation privilégiée, nous a prêté son œuvre représentant une chouette Harfang des neiges islandaise, qui nous rappelle le pays d'origine de Margrét. Cette exposition nous procure tous les jours un grand plaisir et s'harmonise parfaitement avec les autres œuvres que nous avons acquises au fil des ans d'autres cultures autochtones des Amériques, notamment du Chili.

L'exposition reflète la riche diversité qui fait des États-Unis la grande nation qu'ils sont aujourd'hui. Une nation où un américain de naissance de la première génération peut servir le pays deux fois en tant qu'ambassadeur et où son épouse islandaise, qui a acquis la citoyenneté américaine, peut contribuer à renforcer les liens entre nos pays. Nous souhaitons que la résidence soit un lieu où les gens se rencontrent pour échanger leurs points de vue, discuter du meilleur moyen de surmonter les défis mondiaux actuels et mieux se comprendre.

Nous espérons que vous apprécierez cet assortiment d'œuvres d'art d'artistes américains. Nous trouvons impressionnant que les œuvres que nous avons sélectionnées auraient facilement pu être créées par des artistes congolais. À l'extérieur, vous verrez une sculpture de l'artiste congolais de renommée internationale Freddy Tsimba. Cette œuvre, créée spécialement pour l'ambassade des États-Unis, symbolise le partenariat privilégié entre les États-Unis et la RDC pour la paix et la prospérité, lancé lors de la visite du président Tshisekedi à Washington, D.C. en avril 2019. L'œuvre est faite de matériaux recyclés et représente les Américains et les Congolais cheminant ensemble vers un avenir commun plus radieux.

Nous exprimons nos remerciements au programme « Art dans les Ambassades », en particulier à la conservatrice Tiffany Williams pour sa contribution à la réussite de cette exposition. Nous souhaitons également remercier les artistes et les galeries qui nous ont prêté des œuvres, ainsi que tout le personnel de l'ambassade de Kinshasa qui a contribué à la réalisation de cette exposition. Par ailleurs, nous remercions de manière spéciale les enfants de l'ambassade, qui ont créé les œuvres que nous avons exposées à la résidence jusqu'à l'arrivée des œuvres professionnelles. Nous avons adoré leur façon de représenter les choses qu'ils aiment concernant l'Amérique et du Congo.

Appréciez les œuvres et revenez souvent !

Ambassadeur Mike Hammer et Mme Margrét Björgúlfsdóttir

Kinshasa
Mai 2019

Black Waterjar with feather design, undated
Dimensions variable
Courtesy of a private collection
Jarre à eau noire avec motif en plumes, non daté
Dimensions variables
Avec la permission d'une collection privée

Martha Appleleaf (1950)

Martha Appleleaf has been an active potter since 1970 and is known for her innovative green-on-black pots. The green was a fortuitous discovery made in 1988 — although Appleleaf did not see it as such at the time. She expected the clay slip that produced the green to turn the usual buff color. When the pots came out of the firing green-on-red, Appleleaf was horrified. "I was telling my uncle that I ruined my pots," Appleleaf said. She and her son tried a black firing, believing the green clay would likely turn matte black but the clay maintained its green coloring, and the black firing has been part of their repertoire ever since.

The green clay now holds special significance for Appleleaf. "We all got Indian names and the girls all got pretty flower names. I was so upset because my sisters all have nice flower names and my grandma named me Appleleaf. Why not Apple Blossom? Why Appleleaf? But you know how they say my life was already planned when I got that name? We ended up calling the green Appleleaf Green. So I guess it was predestined."

Despite the tremendous skill, patience, and hard work traditional pottery requires, Appleleaf obviously loves her art and has instilled that in her son. "It's our privilege and honor that the Clay Mother lets us make her beautiful," she said. "She allows us to do all this to her — and it allows us to have all that we have."

Martha Appleleaf est une potière active depuis 1970. Elle est connue pour ses pots innovants de couleur verte sur noire. Le vert était une découverte fortuite faite en 1988 — bien qu'Appleleaf ne la voyait pas comme telle à l'époque. Elle s'attendait à ce que la barbotine d'argile qui produisait le vert prenne la couleur chamois habituelle. Lorsque les pots sortirent du feu rouges, recouverts de vert, Appleleaf fut horrifiée. « J'ai dit à mon oncle que j'avais ruiné mes pots », a déclaré Appleleaf. Son fils et elle ont essayé une cuisson noire, pensant que l'argile verte se muerait probablement en noir mat, mais l'argile a conservé sa coloration verte. Et depuis lors, la cuisson noire fait partie de leur répertoire.

L'argile verte a maintenant une signification particulière pour Appleleaf. « Nous avons tous reçu des noms indiens et les filles ont toutes de jolis noms de fleurs. J'étais tellement en colère parce que mes sœurs ont toutes un joli nom de fleur et que ma grand-mère m'a nommée Appleleaf (feuille de pommier). Pourquoi pas Apple Blossom (fleur de pommier) ? Pourquoi Appleleaf ? Mais vous savez ce que l'on dit : ma vie était déjà planifiée au moment où j'ai reçu ce nom. Nous avons fini par appeler le vert « vert de feuille de pommier » (Appleleaf Green). Donc, je suppose que c'était prédestiné.

En dépit de l'énorme talent, de la patience et du travail acharné requis par la poterie traditionnelle, Appleleaf aime manifestement son art et l'a inculqué à son fils. « C'est notre privilège et notre honneur que la Mère Argile nous laisse la rendre belle », a-t-elle déclaré. « Elle nous permet de faire tout cela pour elle — et cela nous permet d'avoir tout ce que nous avons. »



Turn of the Wheel of Sound – I, 1977

Watercolor, 36 1/2 x 28 1/2 in.

Collection of Art in Embassies, Washington, D.C.;

Gift of the Estate of Alice Baber

Tour de roue du son – I, 1977

Aquarelle, 92,7 x 72,4 cm

Collection du programme « Art dans les Ambassades », Washington, D.C. ;

Don de la succession d'Alice Baber

Alice Baber (1943)

Alice Baber began painting at the age of eight, later studying art at Lindenwood College for Women in St. Charles, Missouri, and Indiana University in Bloomington. She also traveled worldwide, studying at the École des Beaux Arts in Fontainebleau, France, and lived in Paris throughout the late fifties and sixties. She was a member of the March Gallery on Tenth Street in New York City and was art editor of *McCall's* magazine.

Baber was instrumental in organizing exhibitions of women artists at a time when women were still struggling to gain prominence in the international art world. Baber's legacy is honored at the Baber Midwest Modern Art Collection of the Greater Lafayette Museum of Art in Indiana and the Alice Baber Memorial Art Library in East Hampton, Long Island, New York. Her paintings are in major museum collections throughout the world.

Baber's work is recognized for its luminous, abstract shapes, particularly in stained canvases filled with clear, radiant color. Her compositions often consist of multiple round or ovoid shapes.

Alice Baber commença la peinture à l'âge de huit ans avant d'étudier l'art au Lindenwood College for Women de St. Charles (Missouri) et à l'Université d'Indiana, à Bloomington. Elle a également voyagé dans le monde entier et a étudié à l'École des beaux-arts de Fontainebleau, en France, et a vécu à Paris jusqu'à la fin des années cinquante et soixante. Elle fut membre de la galerie *March* sur la dixième rue à New York et rédactrice artistique du *McCall's Magazine*.

Baber joua un rôle déterminant dans l'organisation d'expositions de femmes artistes à une époque où les femmes luttèrent encore pour se faire connaître sur la scène internationale de l'art. L'héritage de Baber est à l'honneur à la collection d'art moderne Baber Midwest du Greater Lafayette Museum of Art, dans l'Indiana, et à la bibliothèque d'art Alice Baber Memorial, à East Hampton, à Long Island, dans l'État de New York. Ses peintures font partie des principales collections de musées du monde entier.

Le travail de Baber est reconnu pour ses formes lumineuses et abstraites, en particulier dans les toiles colorées remplies de couleurs claires et radiantes. Ses compositions comprennent souvent plusieurs formes rondes ou ovoïdes.



Mimbres Bird, 2006

Multimedia, 23 x 19 in.

Courtesy of a private collection

Oiseau Mimbres, 2006

Multimédia, 58,4 x 48,3 cm

Avec la permission d'une collection privée

Sherwood Begaye (1953)

Sherwood Begaye is a graduate of the Institute of American Indian Art in Santa Fe, New Mexico. As a student, Begaye (Navajo-Hopi) was intrigued by the Mimbres designs found on the ancient pottery throughout Arizona and New Mexico. The cliffs near his home shed thin layers of sandstone which the artist pieces together and paints with the ancient pottery designs, providing the viewer with the feeling that broken pots have been put back together.

Sherwood Begaye est diplômé de l'Institut des arts amérindiens de Santa Fe, au Nouveau-Mexique. Encore étudiant, Begaye (de la tribu Navajo-Hopi) était intrigué par les motifs Mimbres trouvés sur les poteries antiques en Arizona et au Nouveau-Mexique. Les falaises près de chez lui projettent de fines couches de grès que l'artiste assemble et peint avec d'anciens motifs de poterie, donnant au spectateur l'impression que des pots cassés ont été recollés.



How do pearls get their color?, 2018

Acrylic and spray paint on canvas, 40 × 30 in.

Courtesy of the artist, Los Angeles, California

Comment les perles obtiennent-elles leur couleur ?, 2018

Acrylique et bombe de peinture sur toile, 101,6 × 76,2 cm

Avec la permission de l'artiste, Los Angeles, Californie

Heimir Björgúlfsson (1975)

Heimir Björgúlfsson lives and works in East Los Angeles, California. He received his Master of Fine Arts degree from the Sandberg Institute; and his Bachelor of Fine Arts degree from the Gerrit Rietveld Academy, both in Amsterdam, The Netherlands, after graduating from the Sonology program at the Royal Conservatory in The Hague. His work has been exhibited widely in Europe and the United States in both solo and group exhibitions. In 2012 he was nominated for the Carnegie Art Award in Stockholm, Sweden.

"My work raises questions about our relationship with our environment. I am interested in mankind's clashes with nature, however subtle or absurd, and how our visions and experiences of the natural versus the man made are shaped by our cultural identities and personal characteristics."

Heimir Björgúlfsson vit et travaille à l'est de Los Angeles, en Californie. Après avoir achevé le programme de sonologie du Conservatoire royal de La Haye, il a obtenu sa licence en beaux-arts à la Gerrit Rietveld Academy et son diplôme de maîtrise en beaux-arts au Sandberg Institute, tous deux situés à Amsterdam, aux Pays-Bas. Son travail a été largement exposé en Europe et aux États-Unis dans des expositions solo et collectives. En 2012, il a été nommé pour le Carnegie Art Award à Stockholm, en Suède.

« Mon travail soulève des questions sur notre relation avec notre environnement. Je suis intéressé par les conflits qui existent entre l'humanité et la nature, aussi subtils ou absurdes qu'ils soient, et par la façon dont nos visions et expériences du naturel et de l'artificiel sont façonnées par nos identités culturelles et nos caractéristiques personnelles. »



Untitled, 1983

Screenprint, 51 x 36 ½ in.

Collection of Art in Embassies, Washington, D.C.;

Gift of Lincoln Center / Vera List Art Program

Sans titre, 1983

Impression d'écran, 129,5 x 92,7 cm

Collection du programme « Art dans les Ambassades », Washington, D.C. ;

Don du Center Lincoln / Vera List Art Program

Dan Christensen (1942–2007)

American abstract artist Dan Christensen, best known for his Color Field work and lyrical abstraction, made his name in the art world with his luminous mark-making and ribbon-like paintings. His unique processes—including innovations with spray paint and squeegee applicators—created paintings that would define his life's work and his legacy.

Christensen grew up in the American Midwest, choosing to pursue art after being exposed to the work of Jackson Pollock. He attended the Kansas City Art Institute, Missouri, where he earned his Bachelor of Fine Arts degree before moving to New York City to begin his career as an artist. Over his life he received several awards including a Guggenheim Fellowship in 1969 and a Pollock-Krasner Foundation Grant in 1992. Today his work can be found in the public collections of the Hirshhorn Museum and Sculpture Garden (Washington, D.C.), the Houston Museum of Fine Arts (Texas), and the Whitney Museum of American Art (New York), among others.

L'artiste abstrait américain Dan Christensen, mieux connu pour son travail sur le *Color Field* et son abstraction lyrique, se fit un nom dans le monde de l'art avec ses peintures en traces lumineuses et en forme de ruban. Ses procédés uniques — y compris des innovations avec de la peinture aérosol et des applicateurs racloirs — ont créé des peintures visant à définir le travail de sa vie et son héritage.

Christensen grandit dans le Midwest américain et choisit de se consacrer à l'art après avoir été exposée au travail de Jackson Pollock. Il fréquenta le Kansas City Art Institute, dans le Missouri, où il obtint son diplôme de licence en beaux-arts avant de s'installer à New York pour commencer sa carrière d'artiste. Au cours de sa vie, il reçut plusieurs prix, dont une bourse Guggenheim en 1969 et une subvention de la Fondation Pollock-Krasner en 1992. Aujourd'hui, son travail se trouve dans les collections publiques du Hirshhorn Museum et de Sculpture Garden (Washington, D.C.), au Musée des Beaux-Arts de Houston (Texas) et au Musée d'art américain Whitney (New York), entre autres.



Iron Breast, Piegan, c.1900

Contemporary digital photograph of platinum print, 22 3/4 x 18 3/4 in.

Collection of Art in Embassies, Washington, D.C.;
Library of Congress Prints and Photographs Division,
Edward S. Curtis Collection, LC USZC4 8930

Poitrine de Fer, Piegan, vers 1900

Photographie numérique contemporaine de tirage platine, 57,8 x 47,6 cm

Collection du programme « Art dans les Ambassades », Washington, D.C. ;

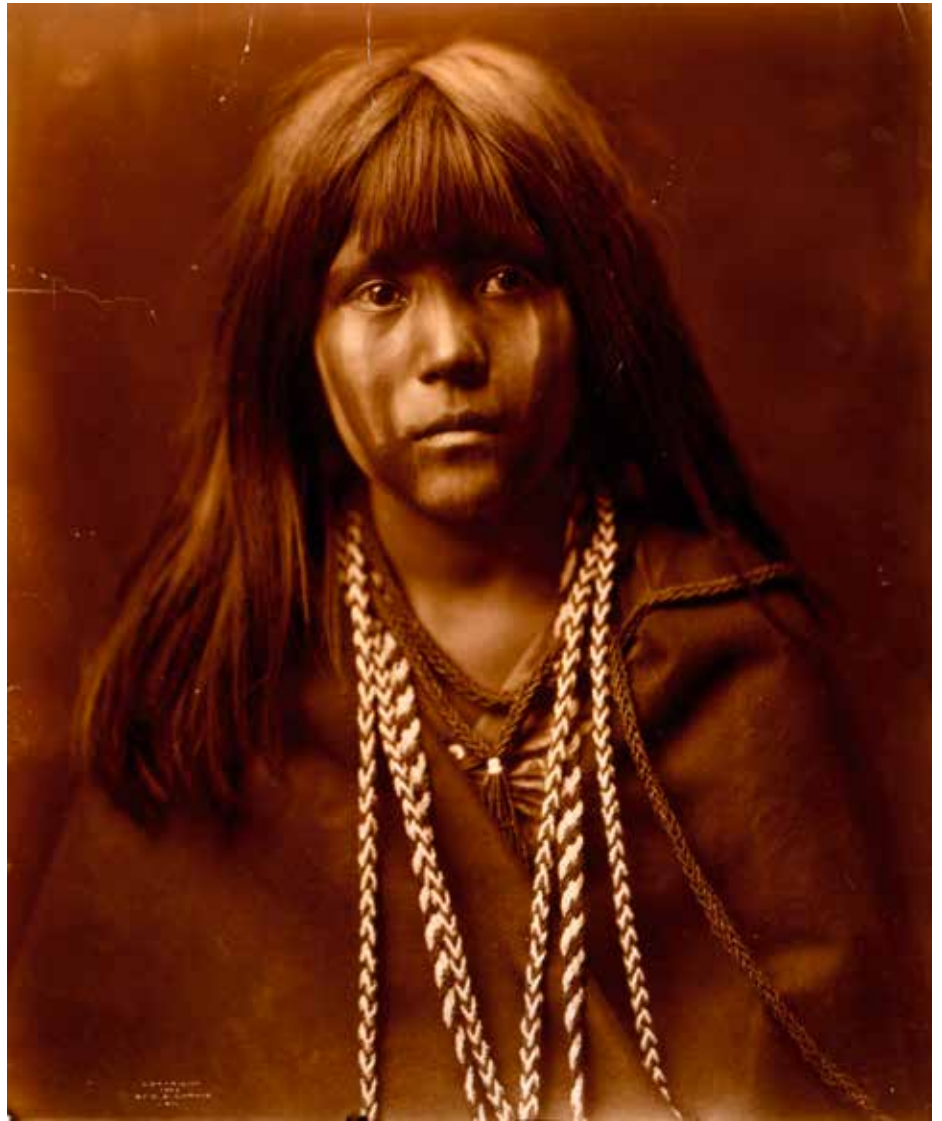
Division des estampes et photographies de la Bibliothèque du Congrès,
Collection Edward S. Curtis, LC-USZC4-8930

Edward S. Curtis (1868–1952)

Edward Curtis built his first camera at the age of twelve and taught himself to expose and develop film and to make photographic prints. By age seventeen, he was working as an apprentice photographer in St. Paul, Minnesota. Curtis is best known for the publication of a photographic and ethnographic record entitled *The North American Indian*, encompassing twenty volumes and amassing a wealth of information on more than eighty of North America's native nations. More than two-hundred photogravures were included in these books and had a profound impact at the time of their publishing in the early twentieth century.

Curtis fabriqua son premier appareil photo à l'âge de douze ans et apprit de lui-même à exposer et développer des films et à réaliser des tirages photographiques. À dix-sept ans, il travaillait comme apprenti photographe à St. Paul, dans le Minnesota. Curtis est surtout connu pour la publication de « L'indien de l'Amérique du Nord », un album photographique et ethnographique comprenant vingt volumes et une mine d'informations sur plus de quatre-vingt des nations autochtones de l'Amérique du Nord. Plus de deux mille deux cents photogravures ont été incluses dans ces livres et ont eu un impact profond lors de leur publication au début du XXe siècle.





Mosa, Mohave, c.1903

Contemporary digital photograph of platinum print, 22 3/4 x 18 3/4 in.

Collection of Art in Embassies, Washington, D.C.;

Library of Congress Prints and Photographs Division,

Edward S. Curtis Collection, LC USZC4 8920

Mosa, Mohave, vers 1903

Photographie numérique contemporaine de tirage platine, 57,8 x 47,6 cm

Collection du programme « Art dans les Ambassades », Washington, D.C. ;

Division des estampes et photographies de la Bibliothèque du Congrès,

Collection Edward S. Curtis, LC USZC4 8920

Vincent Incalquero

Jester – Matador #3, 1985

Cutouts on paper collage, 34 3/4 x 25 1/4 x 1 1/2 in.

Collection of Art in Embassies, Washington, D.C.; Gift of the artist

Jester – Matador # 3, 1985

Découpages sur papier-collage, 88,3 x 64,1 x 3,8 cm

Collection du programme « Art dans les Ambassades », Washington, D.C. ; Don de l'artiste



Mask Series #3

A/p Vister Malby

January '85

Ken Kalman (1955)

Ken Kalman is an artist and sculptor from Detroit, Michigan. Inspired by the Motor City, the urban environment suggest the source of the seeds that grew him and compelled him to embrace the medium he has chosen; metal in his sculptural work and their implied appearance in his paintings.

Kalman's artwork has been exhibited in solo shows from New York to California and is displayed in private collections worldwide. He earned his Bachelor of Fine Arts degree at the University of New Mexico in Albuquerque and his Master of Fine Arts from the San Francisco Art Institute in California.

Ken Kalman est un artiste sculpteur originaire de Detroit, dans le Michigan. Inspiré par la Cité automobile, l'environnement urbain suggère la source des graines qui l'ont fait grandir et l'ont poussé à adopter le médium qu'il a choisi : le métal dans son travail sculptural et son apparence implicite dans ses peintures.

Les œuvres de Kalman ont été présentées dans des expositions solo de New York à la Californie et sont exhibées dans des collections privées dans le monde entier. Il a obtenu son diplôme de licence en beaux-arts à l'Université du Nouveau-Mexique à Albuquerque et son diplôme de maîtrise en beaux-arts à l'Institut d'art de San Francisco en Californie.



Untitled 1985, 1987

Oil on paper, 25 ¼ x 33 in.

Gift of Ken Kalman to Art in Embassies, Washington, D.C.

Sans titre 1985, 1987

Huile sur papier, 64,1 x 83,8 cm

Don de Ken Kalman au programme « Art dans les Ambassades », Washington, D.C.

Larry McNeil (1955)

Photographer and printmaker Larry McNeil's work is largely informed by his Native American identity, and his awareness of the intersections and conflicts within American culture. "I love the idea of making art that was designed to act so specifically as an ambassador for our people. I was thinking of who we really are as Americans, both Indigenous and proverbial 'melting pot' that forms our collective identity. I was thinking of early Cowboy and Indian films that forms the world's perception of who we are, especially as a mythical place," he says.

His lithography *First Light, Winter Solstice* injects a dose of subversive humor into a familiar, iconic depiction of American Indians. "I wanted a heroic Raven photograph for the background because he is from our own creation story and frequently amuses himself with the often-subliminal nature of a quasi-educator, a poetic rascal. Something is a bit amiss though; the bottom of the pictograph is pixelated. The image of the Indians riding their horses into the sunrise has them taking a fleeting look at a weathered 'Rez car'. A Rez car is often old and beat up, sometimes barely running, sometimes trying to blend back into the earth. Rez cars have become part of our identity. This image is a revised mythological view of Indians because it includes a Rez car and is not the romanticized view of Indians as being a vanishing race."

Le travail du photographe et graveur Larry McNeil s'appuie en grande partie sur son identité d'autochtone d'Amérique et sur sa conscience des intersections et des conflits au sein de la culture américaine. « J'aime l'idée de créer un art conçu pour être l'ambassadeur de notre peuple. Je pensais à qui nous sommes vraiment en tant qu'Américains, tout à la fois autochtones et le « melting pot » proverbial qui forme notre identité collective. Je pensais aux premiers films de cowboys et d'indiens qui ont influencé la perception du monde de qui nous sommes, en particulier en tant qu'endroit mythique », a-t-il déclaré.

Sa lithographie « Première lumière, solstice d'hiver » injecte une dose d'humour subversif dans une représentation iconique et familière des Indiens d'Amérique. « Je voulais une photo héroïque de Raven, car il est issu de notre propre histoire de création et s'amuse souvent avec la nature souvent subliminale d'un quasi-éducateur, d'un fripon poétique. Toutefois, il y a quelque chose qui cloche ; le bas du pictogramme est pixelisé. L'image des Indiens chevauchant leurs montures vers le lever du soleil leur fait jeter un regard fugitif sur une « Rez Car » usée. Une Rez Car c'est une voiture souvent vieille et déglinguée, qui fonctionne à peine parfois, et qui parfois se fond dans la terre. Les Rez Cars font désormais partie de notre identité. Cette image est une vision mythologique révisée des Indiens, car elle inclut une Rez Car et ne représente pas une vision romancée des Indiens en tant que race en voie de disparition. »



First Light, Winter Solstice, 2007

Six color lithograph printed on white Somerset satin paper, 31 1/2 x 39 in.
Collection of Art in Embassies, Washington, D.C.; In collaboration with the Smithsonian
Institution's National Museum of the American Indian, Washington, D.C.

Première lumière, solstice d'hiver, 2007

Lithographie en six couleurs imprimée sur du papier Somerset blanc satin, 80 x 99,1 cm
Collection du programme « Art dans les Ambassades », Washington, D.C.;
En collaboration avec le Musée national des Indiens d'Amérique
de la Smithsonian Institution, Washington, D.C.

Dan Namingha

(1950)

Dan Namingha is from the Tewa Hopi tribe. He has shown professionally as an artist for over forty years. His works command unwavering respect for the earth and spirit of his ancestry, the beautiful heritage that is the heart of his creativity. Drawn to his roots so deeply embedded in ceremony, he allows the viewer only a guarded glimpse of his sacred traditions; the spirit messengers, the kachinas representing blessings, ancestors and cloud people ... all forming the interim of visage between the physical and the spirit world.

Namingha paints and sculpts the imagery of his homeland and his peoples, always with the integrity instilled in him by that depth of belief and love of spirit. Drawing and painting were a natural part of his Hopi childhood. It gave him a way to express his strong feelings about the culture and environment leading to a path of creative freedom. He feels that change and evolution are a continuum; socially, politically, and spiritually, and that the future of the planet and humanity must be monitored to insure survival in the spirit of cultural and technological diversity. He says only then can we merge the positive and negative polarization and balance so necessary to the communal spirit of the universe.

Dan Namingha est issu de la tribu Tewa Hopi. Il évolue en tant qu'artiste professionnel depuis plus de quarante ans. Ses œuvres inspirent un respect inébranlable pour la Terre et les mânes de ses ancêtres, le bel héritage qui est au cœur de sa créativité. Rattaché à ses racines si profondément ancrées dans le cérémonial, il ne laisse au spectateur qu'un aperçu réservé de ses traditions sacrées : les messagers des esprits, les kachinas représentant les bénédictions, les ancêtres et le peuple des nuages ... tous ceux-ci formant l'interface entre le monde physique et le monde des esprits.

Namingha peint et sculpte des images de sa terre natale et ses peuples, toujours avec l'intégrité que lui inspire cette conviction profonde et cet amour de l'esprit. Dessiner et peindre faisaient naturellement partie de son enfance d'Hopi. Cela lui a permis d'exprimer ses sentiments profonds vis-à-vis de la culture et de l'environnement menant sur la voie de la liberté créative. Il estime que le changement et l'évolution sont un continuum social, politique et spirituel, et que l'avenir de notre planète et l'appartenance à la race humaine doivent être surveillés pour assurer sa survie dans l'esprit de la diversité culturelle et technologique. Il souligne que ce n'est qu'alors que nous pourrions fusionner la polarisation positive et négative avec l'équilibre si nécessaire à l'esprit communautaire de l'univers.



Hopi Dreamscape #1, 2005

Acrylic on Canvas, 60 x 64 in.

Courtesy of the artist and Niman Fine Art, Santa Fe, New Mexico

Paysage onirique Hopi #1, 2005

Peinture acrylique sur toile, 152,4 x 162,6 cm

Avec la permission de l'artiste et Niman Fine Art, Santa Fe, Nouveau-Mexique



Sipapu, 2017

Dimensions variables

Courtesy of a private collection

Sipapu, 2017

Dimensions variable

Avec la permission d'une collection privée



B.C. Nowlin (1949)

B.C. Nowlin's paintings reflect his cross-cultural background. A native of New Mexico, he had family land that formed the southern boundary of the Sandia Pueblo Reservation. The vibrant Hispanic culture and Native Puebloan mysticism he experienced as a child have had a profound influence on his work.

Self-taught, using neither photos nor a sketch, Nowlin creates a visual catalog of spiritual journeys that have become his signature imagery. His palette reflects a stunning array of styles, a complex originality, and a surprising breadth of imagery that attracts exhibitions in galleries and corporate collections worldwide.

Nowlin is actively involved in the preservation of the Lakota-Sioux religion, history, and culture. He lives in New Mexico and rides his motorcycle across the Rio Grande River to his studio, where he paints and writes.



Les peintures de B.C. Nowlin reflètent ses origines multiculturelles. Originaire du Nouveau-Mexique, il possédait une terre familiale qui bordait la partie sud de la Réserve de Sandia Pueblo. La culture hispanique vibrante et le mysticisme amérindien dont il a fait l'expérience dans son enfance ont eu une profonde influence sur son travail.

Entièrement autodidacte, n'utilisant ni photos ni croquis, Nowlin crée un catalogue visuel de voyages spirituels qui sont devenus sa signature. Sa palette reflète une magnifique variété de styles, une originalité complexe et une gamme d'images surprenantes qui attirent un grand nombre de spectateurs à ses expositions dans des galeries et des collections d'entreprise dans le monde entier.

Nowlin participe activement à la préservation de la religion, de l'histoire et de la culture de Lakota-Sioux. Il vit au Nouveau-Mexique et traverse le Fleuve Rio Grande en moto pour se rendre à son studio où il peint et écrit.



Some Way, 2013

Oil on canvas, 12 x 36 in.

Courtesy of a private collection

D'une manière ou d'une autre, 2013

Huile sur toile, 30,5 x 91,5 cm

Avec la permission d'une collection privée

Untitled, 1983

Screenprint, 47 ¼ x 41 ½ in.

Collection of Art in Embassies, Washington, D.C.;

Gift of Lincoln Center / Vera List Art Program

Sans titre, 1983

Impression d'écran, 120 x 105,4 cm

Collection du programme « Art dans les Ambassades », Washington, D.C.;

Don du Centre Lincoln / Programme Artistique Vera List

Peter Plagens (1941)

Peter Plagens is an American artist, art critic, and novelist based in New York City. He is most widely known for his longstanding contributions to *Artforum* and *Newsweek*, and for what critics have called a remarkably consistent, five-decade-long body of abstract formalist painting.

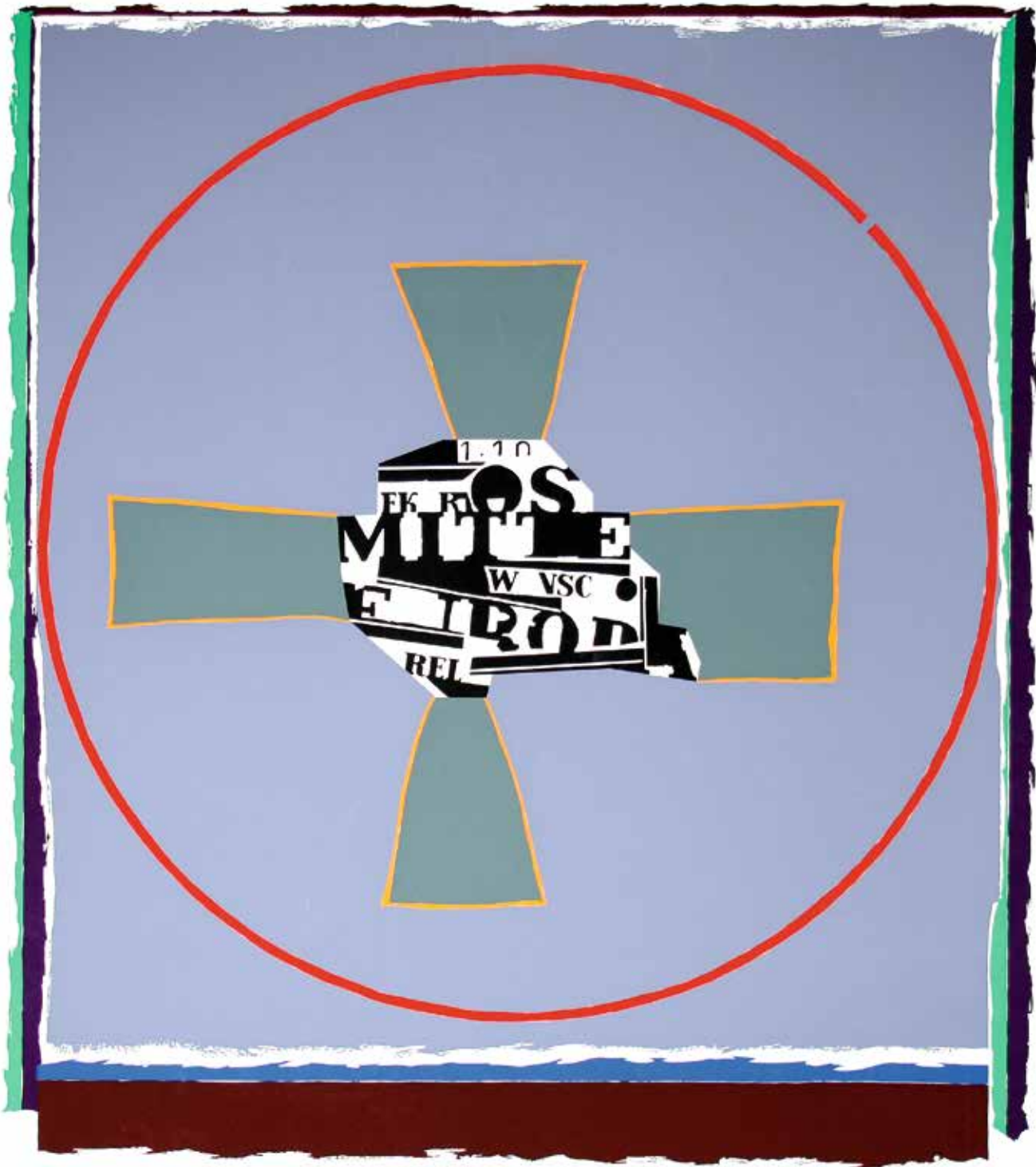
Over the years, Plagens has pursued a personal dialogue between figure and ground in his abstract painting. "At first glance, Peter's paintings and collages seem poles apart. At one end, we're talking enormous, aggressively vibrant abstract paintings; at the other, restrained, elegant collages containing words and images. That said, it's not hard to suss out that Peter is on a quest to reconcile opposites—clean and messy, refined and rough, colorful and neutral, abstract and figurative, orderly and anarchic, certain and uncertain," wrote Laurie Fendrich, Plagens' wife, for *artcritical*.

Born in Dayton, Ohio, Plagens received his Bachelor of Fine Arts degree from the University of Southern California (Los Angeles) and his Master of Fine Arts degree from Syracuse University (New York).

Peter Plagens est un artiste, critique d'art et romancier américain basé à New York. Il est surtout connu pour ses contributions de longue date à *Artforum* et *Newsweek*, ainsi que pour ce que les critiques ont appelé un ensemble de peintures formalistes abstraites remarquablement cohérentes s'étalant sur cinq décennies.

Au fil des ans, Plagens a poursuivi un dialogue personnel entre la figure et le sol dans sa peinture abstraite. « À première vue, les peintures et les collages de Peter semblent très éloignés les uns des autres. D'un côté, nous parlons d'énormes peintures abstraites, vibrantes et agressives; de l'autre, de collages sobres et élégants contenant des mots et des images. Cela dit, il n'est pas difficile de dire que Peter cherche à réconcilier les opposés : le propre et le malpropre, le raffiné et le rugueux, le coloré et le neutre, l'abstrait et le figuratif, l'ordonné et l'anarchique, le certain et l'incertain », a écrit Laurie Fendrick, épouse de Plagens, pour *artcritical*.

Né à Dayton, dans l'Ohio, Plagens est titulaire d'un diplôme de licence en beaux-arts de l'Université de Californie du Sud (Los Angeles) et d'un diplôme de maîtrise en beaux-arts de l'Université de Syracuse (New York).



Untitled, undated
Acrylic on canvas, 38 x 30 in.
Courtesy of Art in Embassies, Washington, D.C.

Sans titre, non datée

Peinture acrylique sur toile, 96,5 x 76,2 cm

Avec la permission du programme « Art dans les Ambassades », Washington, D.C.

Mateo Romero (1966)

Contemporary Cochiti Pueblo painter Mateo Romero is internationally known for his experiments with spontaneous and semi-figurative representation on canvas. Born and raised in Berkeley, California, he described his artistic practice as akin to, "...discovering the innocence of childhood again framed within adulthood. The act of losing oneself completely, becoming immersed in the medium and the mark making process is as old as time itself, unselfconscious, like marks scratched in the overhang of the canyon walls."

Romero, the recipient of a prestigious 2016 Native Arts and Cultures award as a National Painting Fellow, maintains a studio in Santa Fe and lives with his wife and children in Pojoaque Pueblo. He received his Master of Fine Arts degree in printmaking from the University of New Mexico (Santa Fe) and studied with acclaimed artists Ben Frank Moss and Varujan Boghosian. The formal qualities of easel painting are signature elements of his work.

Mateo Romero, peintre contemporain originaire de Cochiti Pueblo, est connu sur le plan international pour ses expériences de représentation spontanée et semi-figurative sur toile. Né et élevé à Berkeley, en Californie, il a décrit sa pratique artistique comme étant « la découverte de l'innocence de l'enfance encore conservée à l'âge adulte. Le fait de se perdre complètement, de s'immerger dans le médium et le processus de marquage, est aussi vieux que le temps lui-même, inconscient, comme des rayures marquées dans le surplomb des parois du canyon ».

Récipiendaire du prestigieux prix Arts et cultures autochtones 2016 en tant que boursier national en peinture, Romero a son propre studio à Santa Fe et vit avec son épouse et ses enfants à Pojoaque Pueblo. Il a obtenu son diplôme de maîtrise des beaux-arts en gravure à l'Université du Nouveau-Mexique (Santa Fe) et a étudié avec les célèbres artistes Ben Frank Moss et Varujan Boghosian. Les qualités formelles de la peinture de chevalet sont des éléments distinctifs de son travail.



Synthia Saint James (1949)

Synthia Saint James is a world renowned multicultural visual artist, award winning author and illustrator of seventeen children's books, two autobiographical art marketing books, several books of poetry and affirmations, and a cookbook.

She is also an educator, popular keynote speaker, and architectural designer who has garnered numerous awards over her fifty-year career including the prestigious Trumpet Award, an Honorary Doctorate Degree from Saint Augustine's University, a Coretta Scott King Award, and she is a NAWBO (National Association of Women Business Owners) Hall of Fame Inductee.

Synthia Saint James est une artiste visuelle multiculturelle de renommée mondiale, auteure et illustratrice primée de dix-sept livres pour enfants, deux livres autobiographiques de marketing artistique, plusieurs livres de poésie et d'affirmations et un livre de recettes.

Elle est également éducatrice, conférencière populaire et conceptrice en architecture. Elle a remporté de nombreux prix au cours de ses cinquante années de carrière, notamment le prestigieux prix Trumpet, un doctorat honoris causa de l'Université Saint Augustine, un prix Coretta Scott King et elle a été intronisée au temple de la renommée de la NAWBO (Association nationale des cheffes d'entreprise).



Tchokola, 1991. Print, 22 ¾ x 31 ½ in. Collection of Art in Embassies, Washington, D.C.; Gift of the artist

Tchokola, 1991. Impression, 57,8 x 80 cm. Collection du programme d'Art dans les Ambassades, Washington, D.C. ; Don de l'artiste



Masekela's Marketplace Congo, 2015. Giclee on Canvas, 12 x 15 ¾ in. Hand-signed limited edition, provided by a private collection
 Marché de Masekela au Congo, 2015. Giclées sur toile, 30 x 40 cm. Edition limitée avec autographe, fournie par une collection privée

She is most celebrated for designing the first Kwanzaa Stamp for the United States Postal Service in 1997—for which she received a History Maker Award,—the 2016 Kwanzaa Forever Stamp, and the international cover art for Terry McMillan's book *Waiting to Exhale*.

Dr. Saint James, a self-taught artist, credits the creator and her ancestry (which includes African American, Cherokee, Haitian, and German Jew) for her artistic gifts.

Elle est particulièrement célèbre pour avoir conçu le premier timbre Kwanzaa pour le service postal des États-Unis en 1997 - pour lequel elle a reçu un History Maker Award, le timbre Kwanzaa Forever 2016 et la couverture internationale du livre de Terry McMillan, « *Waiting to Exhale* ».

Dr Saint James, artiste autodidacte, exprime sa gratitude au créateur et à ses ancêtres (parmi lesquels figurent des afro-américains, des cherokees, des haïtiens et des Juifs allemands) pour ses talents artistiques.

Little Yellow Flower, 1988

Dimensions variable

Courtesy of a private collection

Petite fleur jaune, 1988

Dimensions variables

Avec la permission d'une collection privée

Amy R. Stein

Amy Stein is an award-winning Santa Fe artist well-known for her beautiful prints of the southwest and has been profiled in the nationally published *American Artist* magazine. She has conducted self-imagery workshops "Healing the Self Through Self- Portraits" for the California-based American Institute of Medical Education, the Institute for Integral Development in Colorado Springs, and the Santa Fe public schools. She holds a Master of Fine Arts degree from the City University of New York and is a licensed New Mexico art teacher. Stein has been an artist-in-residence in New Mexico and accepts artistic portraits commissions.

Amy Stein est une artiste primée de Santa Fe, connue pour ses magnifiques gravures du sud-ouest. Son profile a été présenté dans le magazine *American Artist*, publié à l'échelle nationale. Elle a dirigé des ateliers d'auto-imagerie dénommés « guérir le Soi par l'Auto-Portrait » pour l'Institut américain d'éducation médicale basé en Californie, l'Institut pour le développement intégral de Colorado Springs et les écoles publiques de Santa Fe. Elle est titulaire d'une maîtrise en beaux-arts de la City University de New York et elle est professeure d'art titulaire au Nouveau-Mexique. Stein est artiste en résidence au Nouveau-Mexique et accepte des commandes de portraits artistiques.



Freddy Tsimba

Kinshasa born, Freddy Tsimba is a world-renowned visual artist and sculptor who creates intricate sculptures out of metal scraps and other recyclable materials. He employs disadvantaged youth to collect the materials. Tsimba's art focuses on the progress and triumph of humanity. He transforms destructive materials like shell casings, machetes, and mousetraps into symbolic works of art to illustrate hope rising from the ashes of chaos.

Tsimba considers himself a philosopher who, through sculpture, brings physical form to his thoughts and questions. Celebrated for his advocacy for global causes, women and children's rights, he won a silver medal award at the *Jeux de la Francophonie* in Canada in 2001 for *Victime malgré elle* (Victim despite herself), his most acclaimed work. He has also won several other prestigious awards in Europe and North America.

The U.S. Embassy in Kinshasa commissioned Tsimba to create a work that symbolizes the U.S.-DRC Privileged Partnership for Peace and Prosperity, launched during President Tshisekedi's visit to Washington, D.C. in April 2019. His creation, a cart with Americans and Congolese traveling together toward a more prosperous future, represents two nation's shared aspirations for a brighter, common future. An okapi, also known as the forest giraffe, represents the DRC's enormous potential as an African economic and cultural leader and pulls the cart. The passengers are pointing to a tree with leaves made of American and Congolese flags.

Né à Kinshasa, Freddy Tsimba est un artiste plasticien et sculpteur de renommée mondiale qui crée des sculptures complexes à partir de déchets de métal et d'autres matériaux recyclables. Il emploie des jeunes défavorisés pour collecter les matériaux avec lesquels il travaille. L'art de Tsimba se concentre sur le progrès et le triomphe de l'humanité. Il illustre souvent l'espoir renaissant des cendres du chaos. Freddy utilise des matériaux symboliques comme des douilles, des machettes, et des pièges à souris, exprimant ainsi le triomphe de la vie sur un dispositif destiné à tuer.

Tsimba se considère comme un philosophe qui, par la sculpture, apporte une forme physique à ses pensées et à ses questionnements. Il est célèbre pour son plaidoyer en faveur de causes mondiales, en particulier celles en rapport avec les droits des femmes et des enfants. Son œuvre la plus plébiscitée, « Victime malgré elle », lui a valu une médaille d'argent aux Jeux de la Francophonie au Canada en 2001. Il a également remporté plusieurs autres prix prestigieux en Europe et en Amérique du Nord.

L'ambassade des États-Unis à Kinshasa a commandé à Tsimba une pièce qui symbolise le partenariat privilégié entre les États-Unis et la RDC pour la paix et la prospérité, lancé lors de la visite du président Tshisekedi à Washington, D.C. en avril 2019. La création de Freddy, un chariot avec des Américains et des Congolais voyageant ensemble vers un avenir plus prospère, représente les aspirations communes de nos deux nations à travailler ensemble pour un avenir commun plus radieux. Le charriot est tiré par un okapi, aussi appelé girafe des forêts, représentant l'énorme potentiel de la RDC en tant que leader économique et culturel africain. Les passagers pointent du doigt un arbre dont les feuilles sont faites de drapeaux américain et congolais.



Beyond the Horizon, 2019
Recycled materials (metal, mouse traps, spoons)
Au-delà de l'horizon, 2019
Matériaux recyclés (fer, pièges à souris, cuillères)

Navajo Rug, undated

Wool, 60 x 36 in.

Courtesy of a private collection

Tapis Navajo, non datée

Laine, 152,5 x 91,5 cm

Avec la permission d'une collection privée

Navajo Tribe Unknown Weaver (Tisserand Inconnu Tribu Navajo)

Early twentieth century rug trader Juan Lorenzo Hubbell was such a force in the buying, selling, and trading of Navajo rugs that the rugs produced by the weavers near his home base of Ganado, Arizona, became known as Hubbell Navajo rugs. These rugs echoed the mantas and serapes of the Classic Navajo Period (1700-1850). Hubbell preferred a color scheme of red, white, and black, with natural grays, often substituting black for elements that would have been indigo blue in Classic Period weavings. By the 1930s, Ganado area weavers had thoroughly adopted the color scheme, but had moved away from Classic inspired weavings to new patterns with a large central motif, often a complicated diamond or lozenge shape with a double or triple geometric border. These rugs frequently had a deep red ground or field on which the central motif was superimposed, and are now known as the Ganado regional style.

Au début du XXe siècle, Juan Lorenzo Hubbell, marchand de tapis, était un acteur incontournable dans l'achat, la vente et le négoce de tapis Navajo au point que les tapis fabriqués par les tisserands près de son domicile à Ganado, en Arizona, étaient désormais connus sous le nom de tapis Navajo Hubbell. Ces tapis faisaient écho aux manteaux et châles de la période Navajo classique (1700-1850). Hubbell préférait une palette de couleurs rouge, blanche et noire, avec des gris naturels, substituant souvent le noir à des éléments qui auraient été en bleu indigo dans les tissages de la période classique. Dans les années 1930, les tisserands de la région de Ganado adoptèrent entièrement la palette de couleurs, mais passèrent des tissages d'inspiration classique à de nouveaux motifs avec un grand motif central, souvent en forme complexe de diamant ou losange avec une double ou triple bordure géométrique. Ces tapis avaient souvent un fond ou un champ rouge foncé sur lequel le motif central était superposé ; et ils sont actuellement connus comme étant le style régional de Ganado.



Artist Unknown (Artiste inconnu)

Navajo Ganado Rug with Maltese Crosses and Miniature Textile Sampler Designs, c. 1925-1930

Wool, 90 × 52 ½ in. Courtesy of Medicine Man Gallery, Tucson, Arizona

Tapis Navajo de Ganado avec croix de Malte et motifs d'échantillons de textiles miniatures, vers 1925-1930

Laine, 228,6 × 133,4 cm. Avec la permission de la Medicine Man Gallery, Tucson, Arizona



Acknowledgements Remerciements

Washington, D.C.

Tiffany Williams, Curator/ conservatrice
Jamie Arbolino, Registrar/ registraire
Tabitha Brackens, Managing Editor/ rédactrice en chef
Tori See, Editor/ éditrice
Amanda Brooks, Imaging Manager and Photographer/
responsable de l'imagerie et photographe

Kinshasa

Taylor Tinney, Cultural Affairs Officer/ attaché culturel
Isaac Kayemba, Cultural Assistant/ assistant aux affaires culturelles
Alain Chirwisa, Alumni Coordinator/ coordinateur des alumni
Christophe Beyeye, Visual Diplomacy Assistant/ assistant à la diplomatie visuelle

Vienna/ Vienne

Nathalie Mayer, Graphic Design/ inphographe

Manila/ Manille

Global Publishing Solutions, Printing/ impression





<https://art.state.gov/>

Published by Art in Embassies | U.S. Department of State, Washington, D.C. | May 2019